



Upewnij się, że wszystkie szkody zgłoszone do ubezpieczyciela zostały naprawione, a pojazd posiada ważne badanie techniczne.

Skorzystaj z Przewodnika Zwrotu Pojazdu dostępnego na stronie [arval.pl](http://arval.pl), który wskazuje typy uszkodzeń, na które musisz zwrócić uwagę.

Pamiętaj, że wszystkie szkody na pojeździe powinny być zgłoszone niezwłocznie. Jeśli zgłosisz szkody na krótko przed terminem zakończenia kontraktu serwis może nie zdążyć ich naprawić do czasu zwrotu auta.

W takiej sytuacji auto będzie zdane z uszkodzeniami, a firma użytkująca zostanie za nie obciążona po zwrocie.

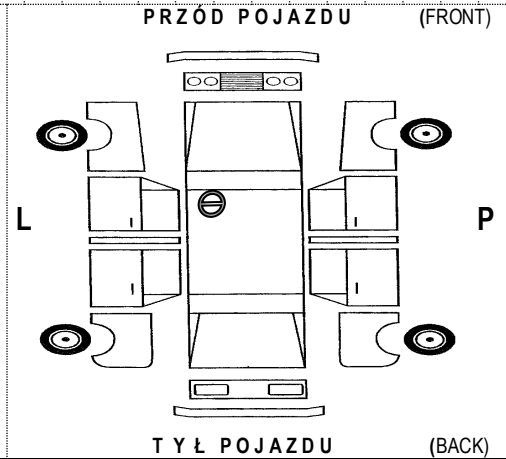


**8. Szkic kolizji:** *Accident diagram:*

**9. Uszkodzenia MOJEGO pojazdu związane ze szkodą lub skradzione elementy, (miejsca uszkodzeń pojazdu wskazać na rysunku obok):**

*Extent of my vehicle damage connected to the claim or vehicle's stolen parts (damaged spots to be marked on the graph beside):*

.....  
.....  
.....  
.....



**10. Wypadek / kradzież - wezwana Policja:** *Has Police been called to the scene of the Accident / Has vehicle theft been reported?*

**Nazwa jednostki** ..... **Adres (kod, miejscowość)** ..... **Ul.** .....  
*Police division* ..... *Address: (postal code, town)* ..... *St* .....

**11. Spisano oświadczenie sprawcy**

*(The statement was taken from perpetrator)*

**TAK**  
*Yes*

**NIE (na miejscu była Policja)**  
*(No, Police's been called to the scene of the Accident)*

**DANE INNYCH UCZESTNIKÓW:**

*Third part information of :*

**SPRAWCY MOJEJ SZKODY**  
*(perpetrator of my damages)*

**POSZKODOWANEGO Z MOJEJ WINY**  
*(from my blame injured)*

**12. Dane WŁAŚCICIELA POJAZDU drugiego uczestnika szkody (dane z dowodu rejestracyjnego) :** *Third Party information (Registered Vehicle Owner):*

**Nr. Rejestracyjny** ..... **Nazwisko, imię/nazwa WŁAŚCICIELA** ..... **PESEL/NIP** .....  
*Plate Registration number* ..... *Name of the owner* .....  
**Adres:(kod, miejscowość)** ..... **Ul.** ..... **Telefon:** .....  
*Address:(postal code, city)* ..... *St.* .....  
**Marka** ..... **Model** ..... **Kolor nadwozia** .....  
*Make* ..... *Model* ..... *Body colour* .....

**13. Dowód ubezpieczenia OC WŁAŚCICIELA POJAZDU sprawcy:** *Liability card / TPL insurance card:*

**Polisa nr.** ..... **Nazwa Zakładu Ubezpieczeń** .....  
*Policy nr.* ..... *Name of third party Insurer.* .....

**14. Dane KIERUJĄCEGO DRUGIM POJAZDEM w momencie zaistnienia szkody (jeżeli są inne niż dane właściciela):** *Info on the third party driver at the time of the loss (if different than the owner):*

**Imię i Nazwisko** ..... **PESEL** ..... **Telefon:** .....  
*First and Last Name* .....  
**Ul.** ..... **Adres:(kod, miejscowość)** .....  
*St.* ..... *Address:(postal code, city)* .....

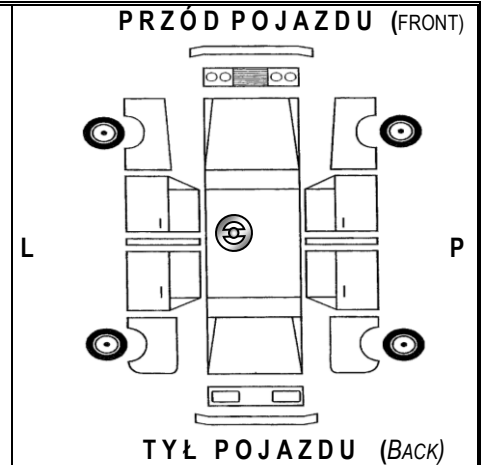
**Prawo jazdy Seria/Nr** ..... **Kategoria** ..... **Ważne do dnia -** .....  
*Driver's licence Series* ..... *Category* ..... *Expiry date* .....

**Czy drugi uczestnik szkody – KIERUJĄCY był trzeźwy ?**  **TAK**  **NIE**  
*Was the second driver sober?* *Yes* *No*

**15. Uszkodzenia drugiego pojazdu (sprawcy lub poszkodowanego przeze mnie) związane ze szkodą (miejsca uszkodzeń pojazdu wskazać na rysunku obok):**

*Extent of the other vehicle damage (of perpetrator of my damages or from my blame injured) connected to the claim (damaged spots to be marked on the graph beside):*

.....  
.....  
.....  
.....



**16. Oświadczam, że w przypadku ustalenia innych okoliczności wypadku niż, te, które podałem(am) w zgłoszeniu poniosę pełne koszty związane z przeprowadzeniem postępowania dowodowego i likwidacji szkody.**

*Hereby, I declare that if it is proven that the circumstances of the accident were different, than the ones I here above disclosed, I will become responsible for all the costs of investigating and handling of this claim.*

**Podpis kierującego pojazdem / zgłaszającego szkodę**

*Signature of the claimant* .....

**Oświadczam, że prowadząc w dniu zdarzenia ww. pojazd nie znajdowałem się w stanie po użyciu alkoholu oraz innych środków odurzających. W razie stwierdzenia stanu po użyciu alkoholu lub innych środków odurzających w czasie zdarzenia zobowiązuję się zwrócić otrzymane odszkodowanie oraz koszty związane z przeprowadzeniem postępowania dowodowego i likwidacji szkody w terminie 14 dni od daty wezwania przez zakład ubezpieczeń.**

*Hereby, I declare that at the time when the incident took a place I was not intoxicated nor under the influence of any substance which could impair my ability to drive. In the case it is proven otherwise, I will be liable to return any received indemnity and to cover the cost of investigating and handling of this claim within 14 days from the date of request.*

**Podpis kierującego pojazdem / zgłaszającego szkodę**

*Signature of the claimant* .....

**Oświadczenia (wypełnić w przypadku szkody AC lub OC). Statement of claim ( in case of Casco or TPL claims)**

**Oświadczam, że z tytułu ww. szkody w samochodzie nie otrzymałem(am) odszkodowania z innego niż Greenval zakładu ubezpieczeń, jak również nie czynię starań, aby takie odszkodowanie uzyskać.**

*Hereby, I declare that I have not received any indemnity with regards to the above claim, nor that I seek any indemnity from any insurer than Greeval or a third party on my own.*

**Podpis właściciela pojazdu lub osoby uprawnionej**

*Signature of the Policyholder or Authorized person* .....

**17. Wszystkich powyższych informacji udzielono zgodnie z prawdą i według najlepszej wiedzy.**

*The above information is true and to the best of my knowledge.*

.....  
miejscowość i data

*Date and Town*

.....  
imię i nazwisko użytkownika pojazdu (drukowane)

*First and Last Name of the driver (PRINTED)*

.....  
Podpis użytkownika pojazdu

*Signature of the driver*

**18. Tożsamość oświadczającego stwierdziłem**

*Identification has been confirmed*

.....  
**Czytelny podpis osoby przyjmującej zgłoszenie szkodę (Pracownik serwisu lub likwidator szkody)**

*Legible signature of the person taking the loss form*

*(Employee of the body shop or a Claims handler)*

Administratorem podanych przez Ciebie danych osobowych jest Greenval Insurance Designated Activity Company, Trinity Point, 10-11 Leinster Street South, Dublin 2, Ireland, reprezentowanego w Polsce przez Arval Service Lease Polska sp. z o.o. ul. Wołoska 24, 02-675 Warszawa. Dane osobowe będą przetwarzane dla celów postępowania dotyczącego zgłoszonej szkody w ramach umowy ubezpieczenia pojazdu objętego Pani/Pana zgłoszeniem przekazany przez Arval Service Lease Polska sp. z o.o. na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b w zw. z art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Ogólnego o Ochronie Danych Osobowych (UE) 2016/679 UE (dalej: „RODO”). Dane będą przetwarzane przez okres niezbędny do przeprowadzenia procesu likwidacji szkody, a także po jego zakończeniu w celach związanych z realizacją obowiązków prawnych, w tym wynikających z ustawy z dnia 11 września 2015 r. o działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej (Dz.U. z 2015 r. poz. 1844 ze zm.). Dane osobowe mogą być udostępniane podmiotom do tego upoważnionym na podstawie przepisów prawa. Dane będą powierzone do przetwarzania podmiotom przetwarzającym je na nasze zlecenie (np. partnerom świadczącym usługi likwidacji szkód i napraw blacharsko-lakierniczych), ale tylko w celu i zakresie niezbędnym dla realizacji usługi. Dane osobowe będą przekazywane do państwa trzeciego (USA), przy czym wydana została decyzja stwierdzająca, że państwo trzecie zapewni odpowiedni stopień ochrony w zakresie uczestników programu Privacy Shield. Dane będą przekazane do państwa trzeciego w celu realizacji badań satysfakcji z likwidacji szkody do firmy Satmetrix Systems Inc. (1820 Gateway Dr, Suite 300, San Mateo, CA 94404, USA), będącej uczestnikiem programu Privacy Shield, z zachowaniem wymaganych przez przepisy prawa standardów ochrony danych osobowych. Masz prawo żądania dostępu do danych, sprostowania, usunięcia, przenoszenia danych lub ograniczenia ich przetwarzania. W razie realizacji jednego ze swoich praw wyślij e-mail na adres [privacy@arval.pl](mailto:privacy@arval.pl). Masz prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych gdy uznasz, iż przetwarzanie Twoich danych osobowych narusza przepisy RODO. Podanie danych jest dobrowolne ale niezbędne do likwidacji szkody, którą zgłaszasz.

## Załącznik nr 1:

### Wykaz dokumentów, które użytkownik zobowiązany jest dostarczyć za pośrednictwem warsztatu do likwidatora szkody:

*Appendix nr 1: List of documents which need to be provided by the claimant to the claim handler:*

#### 1. Zdarzenie drogowe (kolizja/wypadek) z przeszkodą lub innym uczestnikiem ruchu drogowego

*Road Accident (collision) with any kind of obstacle or other vehicle*

- a) Oświadczenie sprawcy zdarzenia o ile jest znany / *Statement of perpetrator – if known*
- b) Notatka policji z miejsca zdarzenia – gdy interwencja policji miała miejsce / *Police report – if applicable*
- c) Obustronna kopia dowodu rejestracyjnego / *Copies of both sides of the vehicle registration document*
- d) Obustronna kopia prawa jazdy / *Copy of both sides of driver's license*
- e) Kopia dokumentu potwierdzającego zawarcie umowy ubezpieczenia OC / *Copy of the TPML document*

#### 2. Uszkodzenie zaparkowanego pojazdu, nieznan sprawca

*Damage to the parked vehicle, Hit & Run*

- a) Obustronna kopia dowodu rejestracyjnego / *Copies of both sides of the vehicle registration document*
- b) Obustronna kopia prawa jazdy / *Copy of both sides of driver's license*

#### 3. Włamanie do pojazdu, akt wandalizmu

*Vehicle break-in, Act of vandalism*

- a) Potwierdzenie zgłoszenia zdarzenia na policji / *Police report*
- b) Obustronna kopia dowodu rejestracyjnego / *Copies of both sides of the vehicle registration document*
- c) Obustronna kopia prawa jazdy / *Copy of both sides of driver's license*

#### 4. Kradzież pojazdu (dokumenty i kluczyki dostarczyć bezpośrednio do Arval do Działu Szkód)

*Theft of entire vehicle*

- a) Potwierdzenie zgłoszenia zdarzenia na policji / *Police report*
- b) Wszystkie komplety kluczyków pojazdu / *All vehicle keys or cards*
- c) Dowód rejestracyjny / *Vehicle registration document*
- d) Obustronna kopia prawa jazdy / *Copy of both sides of driver's license*